達斡爾青年尋回失傳樂器 苦練為傳民族文化

復興木庫蓮 妙曲訴衷腸

■吳明晨在梅里斯達斡爾族區草原上吹奏木庫蓮。香港文匯報記者 于海江 攝

夕陽灑落在黃泥坯壘成的四稜型煙囪上，灑落在齊齊哈爾市郊嫩江右岸梅里斯達斡爾族區的水窪草場上。忽而馬蹄得得，忽而林鳥啁啾，忽而又傳來略帶憂鬱的音調，面前的「90後」達斡爾族小伙子烏嫩庫齊，口裡含着木庫蓮，彷彿在訴說着這個北方古老民族遙遠的往事。他憑着對本民族文化的熱愛，追隨着心靈的呼喚，使失傳多年的木庫蓮重獲新生。 ■香港文匯報記者 于海江 齊齊哈爾報道

木庫蓮是達斡爾族民間樂器，很久以前，達斡爾人就是用它來表達對親人的思念以及男女愛慕之情。時光荏苒，能演奏甚至聽說過木庫蓮的達斡爾人已越來越少了。但是，「烏嫩庫奇們」開始改變這一切。

烏嫩庫齊是吳明晨的達斡爾名字，父母都是達斡爾族人，自幼便掌握了本族語言。他雖身型魁梧，臉盤寬闊，繼承了達斡爾族彪悍粗獷的外表，但眼前的他卻「口吐蓮花」，左手溫柔地托着木庫蓮尾，右手食指輕輕撥弄着鋼條，剎那間，十厘米長的金屬樂器在他口中便幻化出奇聲妙響。「很小的時候，我就聽父母說過，達族有一種可以吹彈的傳統樂器叫木庫蓮，用它可以模仿很多動物的聲音，但很難找到會吹彈的人了。」吳明晨略帶傷感地說，「上大學後，一次在網上真的搜索到了木庫蓮，一位在俄羅斯的老匠人居然還掌握着這項古老樂器的製作工藝。」吳明晨立即與其聯繫，用自己半個月的生活費買了一個傳說中的木庫蓮。

幫購樂器 喜得嬌妻

心儀已久的木庫蓮終於寄到了吳明晨手上，但如何吹它卻是件頭疼事。小吳在圖書館和網上遍查資料，放假回梅里斯向本族長者求教，從模仿大自然鳥獸的聲音開始，慢慢可以吹彈出一些小調來。功夫不負有心人，如今，小吳已成為遠近聞名的達斡爾族木庫蓮市級非物質文化遺產傳承人。吳明晨說，木庫蓮是純手工製作，國內很少有人會做，現在可以製作的多數是俄羅斯人。許多朋友看到它精美的外表，聽過它優美的樂聲後，很想擁有一個，吳明晨便在網上發佈吹奏方法，並教大家如何購買。一次，有位達斡爾姑娘請他幫忙選購木庫蓮送給奶奶，因為她兒時聽奶奶吹彈過，印象很深，就想掙錢後送給奶奶一把。但她很長時間沒聽周圍人提過木庫蓮，是吳明晨圓了這位姑娘的心願。小吳羞澀地說，自己也沒想到最後這位達斡爾族姑娘成為他的妻子。

教授族人 籌備組合

剛開始練習木庫蓮時，在全國範圍內，據他了解僅有五人會吹奏，目前已擴大到50人左右，且每個地區都有一位專門的負責人指導大家學習。作為齊齊哈爾地區的負責人，吳明晨說，現在與他一塊學習的共有10位族人，「其實，掌握木庫蓮的吹彈方法比較容易，主要是靠氣流在口中的進出及手指的彈撥。」小吳希望多教會族人吹彈這種樂器，將來成立一個小組合，就可以上台表演了，讓更多的人聽到木庫蓮所發出的樂音，了解達斡爾人古老的漁獵文化。

▲木庫蓮是純手工製作的達斡爾族民間樂器。香港文匯報記者 于海江 攝

古時女子奏樂寄相思

「木庫蓮」是達斡爾族的傳統樂器，又被稱作「口胡」，是用鋼片製作的口含指彈口弦琴。音色婉轉悠長，擅長表現憂鬱、思念等主題。

吳明晨告訴香港文匯報記者，過去木庫蓮都是已婚女子來吹彈，在清朝時期，達斡爾族人一般十四歲就要結婚，男子十五歲要上戰場，在與妻子分別時，丈夫都會為妻子製作一把木庫蓮，當妻子想念丈夫時就會拿出來吹彈；還有一些達斡爾族姑娘遠嫁時，家人也會送給她一把木庫蓮，表達思念，因此那時吹彈出來的樂曲是比較哀婉的。

關於木庫蓮還有一個古老的傳說。從前有對幸福的夫妻，一天男人突然暴病死去，留下女人寂寞地生活。一次女人採野菜時，看見一棵扁扁的野草，順手拿過來吹了幾下，聲音特別好聽，吹着吹着，她的心裡好受多了。後來她整天琢磨怎樣能做個能吹奏的東西，於是，她用鐵片做成了達斡爾族第一個木庫蓮。老鄉們聽到她的彈奏，都覺得很動聽，一傳十，十傳百，慢慢地就成了達斡爾族人民喜愛的樂器了。他們不但用它表達離愁別緒，還能彈奏出各種複雜的聲調，學百鳥爭鳴，表達對生活和自然的無比熱愛。

■吳明晨用達斡爾族傳統婚禮儀式迎娶新娘。 通訊員王國軍 攝

辦罕見傳統儀式結連理

達族的老人們說，最近50年舉辦民族傳統婚禮的人很少見。吳明晨作為達族的一員，用民族傳統婚禮與心愛的人結婚，是最令他引以為傲的事。達斡爾族婚禮是在訂婚、過完彩禮之後，男方選定結婚日期，便舉行婚禮。婚禮分送親、迎親、拜天地、招待賓朋、拜高堂、對拜等六個步驟進行。對送親、迎親的人和數量都有嚴格要求。

吳明晨現工作於齊齊哈爾市梅里斯達斡爾族區文體廣電和旅遊局，負責達族「非遺」方面的工作，與妻子育有一子。他說，將來要把達族傳統文化教給自己的兒子，讓傳承一代一代地接續下去。

名震中外 相命最準

鍾應堂 掌相命家

擅批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
名師 精批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書、料事如神。
寓九龍彌敦道227號④字近新樂酒店佐敦站C出口
預約電話：27305518 中午1時至7時會客
國內聯絡電話：(86)13600072711鍾偉光先生

申請新酒牌公告
竜 匠

現特通告：蔡振宗其地址為香港灣仔摩理臣山道41–47號愉景樓地下1號舖，現向酒牌局申請位於香港灣仔摩理臣山道41–47號愉景樓地下1號舖竜匠的新酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

石壁監獄/沙咀懲教所 職員會所招標公告

本會所現招標承辦管理服務及為石壁監獄及沙咀懲教所/勵志更生中心提供茶點服務，經營權由2019年10月5日起為期兩年。投標者必須在2019年9月5日前將投標意向書(須簡具提供相關服務之經驗)及聯絡方法郵寄至大嶼山石壁水塘道35號石壁監獄/沙咀懲教所職員會所委員會收，信封上須註明「投標–會所茶點及管理服務經營權」。逾期投標概不受理。投標者如在9月12日仍未獲本會所委員會邀請面見商討合約條款，則作落選論。如有任何查詢，請致電61461830吳先生。

申請酒牌續期公告
VICTORIA TST

現特通告：顧樂榮其地址新界屯門兆麟苑貴麟閣2408室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀厚福街12–12A號藍馬商業大廈6樓VICTORIA TST的酒牌續期，其附加批註為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
VICTORIA TST

Notice is hereby given that Koo Lok Wing of Room 2408, Kwai Lun House, Siu Lun Court, Tuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of VICTORIA TST situated at 6/F., The Lamma Tower, 12-12A Hau Fook Street, Tsim Sha Tsui, Kowloon with endorsement of bar. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌續期公告
翠河餐廳–青山道305號

現特通告：李笑玲其地址為九龍青山道305號One Madison地下2–5號舖，現向酒牌局申請位於九龍青山道305號One Madison地下2–5號舖翠河餐廳–青山道305號的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
TSUI HO RESTAURANT-305 CASTLE PEAK ROAD

Notice is hereby given that Lee Siu Ling of Shop 2-5, G/F., One Madison, 305 Castle Peak Road, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Tsui Ho Restaurant-305 Castle Peak Road situated at Shop 2-5, G/F., One Madison, 305 Castle Peak Road, Kowloon. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌續期公告
壽司の神

現特通告：鄧劍聲其地址為新界元朗馬田路20–30B安寧大廈地下7號舖，現向酒牌局申請位於新界元朗馬田路20–30B安寧大廈地下7號舖壽司の神的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
壽司の神

Notice is hereby given that Tang Kim Sing of Shop 7, G/F., On Ning Building, 20-30B Ma Tin Road, Yuen Long, New Territories is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of 壽司の神 situated at Shop 7, G/F., On Ning Building, 20-30B Ma Tin Road, Yuen Long, New Territories. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌續期公告
四姐私房菜

現特通告：陳登群其地址為香港灣仔駱克道296–298號華豐樓2樓A室，現向酒牌局申請位於香港告士打道171至172號安邦商業大廈1字樓四姐私房菜的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
四姐私房菜

Notice is hereby given that CHAN Tang Kwan of Flat A, 2/F., Wah Fung Building, 296-298 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of 四姐私房菜 situated at 1/F., Aubin House, 171-172 Gloucester Road, Hong Kong. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌續期公告
全發東記海鮮飯店

現特通告：郭耀華其地址為九龍新填地街19號地下，現向酒牌局申請位於九龍新填地街19號地下全發東記海鮮飯店的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
CHUEN FAT TUNG KEE SEAFOOD RESTAURANT

Notice is hereby given that Kwok Yiu Wah of G/F., 19 Reclamation Street, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Chuen Fat Tung Kee Seafood Restaurant situated at G/F., 19 Reclamation Street, Kowloon. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌轉讓及修訂公告
彩福皇宴

現特通告：陳倩其地址為九龍紅磡環海街11號海名軒1座28樓B室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀彌敦道63號國際廣場26樓2601–2602舖金殿海景宴會廳的酒牌轉讓給莫伯元，其地址為九龍觀塘開源道55號開聯工業中心B座3樓8室及作出以下修訂：店號名稱更改為彩福皇宴。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR TRANSFER AND AMENDMENT(S) OF LIQUOR LICENCE
CHOI FOOK ROYAL BANQUET

Notice is hereby given that Chan Sin of Flat B, 28/F., Tower 1, Harbourfront Landmark, 11 Wan Hoi Street, Hung Hom, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for transfer of the Liquor Licence in respect of Golden Palace Seaview Banquet Hall situated at Shop 2601-2602, 26/F., Isquare, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon to Mok Pak Yuen Andrew of Unit 8, 3/F., Block B, Hoi Luen Industrial Center, 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon and the following amendment(s): Change the shop sign to Choi Fook Royal Banquet. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌轉讓及修訂公告
彩薈軒

現特通告：朱鐵其地址為九龍黃大仙彩雲(一)邨銀河樓6樓607室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀彌敦道63號國際廣場25樓2502舖江順河鮮的酒牌轉讓給黃霞，其地址為九龍觀塘開源道55號開聯工業中心B座3樓8室及作出以下修訂：店號名稱更改為彩薈軒。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR TRANSFER AND AMENDMENT(S) OF LIQUOR LICENCE
JOYOUS GATE BANQUET

Notice is hereby given that Chu Tit of Flat 607, 6/F., Hgan Ho House, Choi Wan Estate, Wong Tai Sin, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for transfer of the Liquor Licence in respect of Jiang Shun Fresh Water Seafood situated at Shop 2502, 25/F., Isquare, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon to Wong Ha of Unit 8, 3/F., Block B, Hoi Luen Industrial Center, 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon and the following amendment(s): Change the shop sign to Joyous Gate Banquet. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

申請酒牌續期公告
百味軒

現特通告：陳惠琴其地址為新界元朗俊賢坊2號恒運樓地下G號舖，現向酒牌局申請位於新界元朗俊賢坊2號恒運樓地下G號舖及舖前露天座位百味軒的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4字樓酒牌局秘書收。

日期：2019年8月22日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
PRIDEWAY HINGE KITCHEN

Notice is hereby given that Chan Wai Kam of Shop G, G/F., Lucky Mansion, 2 Chun Yin Square, Yuen Long, New Territories is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Prideway Hinge Kitchen situated at Shop G, And The Outside Seating Accommodation At Shop Front, G/F., Lucky Mansion, 2 Chun Yin Square, Yuen Long, New Territories. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 22nd August 2019

酒牌廣告
申請新牌及續牌
熱線：
2873 9888
2873 9842
傳真：
2873 0009